

大公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號一七第冊三十三第紙聞新) Friday 9 July 1971 (Vol. 33 No. 71 Page 1)

表目價費報

零售每份	一毛五
本埠每月	四元二角
外埠每月	四元五角
廣告費	另議



北京入聯國問題反對派聲勢漸弱

美國對華政策可能有新轉變

【本報訊】北京入聯國問題反對派聲勢漸弱，美國對華政策可能有新轉變。據悉，美國政府已決定在七月十二日開始，向中國提出一項新的建議，以解決中國入聯國問題。這項建議將包括中國在聯合國中的代表權，以及中國在聯合國中的席位。美國政府表示，這項建議將是美國對華政策的一個重大轉變，也是美國對中國問題的一個新起點。美國政府認為，中國在聯合國中的代表權問題，是中國問題的一個核心問題，也是中國問題的一個關鍵問題。美國政府希望通過這項建議，能夠與中國達成一個協議，以解決中國入聯國問題。美國政府表示，這項建議將是美國對華政策的一個重大轉變，也是美國對中國問題的一個新起點。

周恩來陪澳洲訪團

參觀國際足球比賽

【本報訊】周恩來總理將於七月九日離開北京，前往澳洲訪問。在訪問期間，周恩來總理將參觀國際足球比賽。據悉，周恩來總理將在七月九日抵達澳洲，並在七月十日開始他的訪問。在訪問期間，周恩來總理將與澳洲政府官員會談，並參觀一些重要的設施。此外，周恩來總理還將參觀國際足球比賽。據悉，周恩來總理將在七月十一日前往雪梨，觀看一場國際足球比賽。周恩來總理的這次訪問，是中國領導人首次訪問澳洲，也是中國與澳洲關係的一個重要里程碑。

班納責中央與華發展貿易不顧美國立場

卑詩無意與華貿易

【本報訊】卑詩省長班納昨日表示，卑詩省政府對中國發展貿易的立場，是基於卑詩省的利益，而不是美國的利益。班納表示，卑詩省政府在與中國發展貿易時，必須考慮到卑詩省的利益，而不是美國的利益。班納表示，卑詩省政府在與中國發展貿易時，必須考慮到卑詩省的利益，而不是美國的利益。班納表示，卑詩省政府在與中國發展貿易時，必須考慮到卑詩省的利益，而不是美國的利益。

愛善考華曾反對臣主張出兵越南計劃

【本報訊】愛善考華曾反對臣主張出兵越南計劃。據悉，愛善考華曾反對臣在國會中提出了一項反對出兵越南的動議。愛善考華曾反對臣表示，出兵越南將對加拿大產生負面影響，並可能導致加拿大在國際上的聲譽受損。愛善考華曾反對臣表示，出兵越南將對加拿大產生負面影響，並可能導致加拿大在國際上的聲譽受損。

英安尼公主患急症

速施手術割去卵巢

【本報訊】英安尼公主昨日在醫院接受手術，割去卵巢。據悉，英安尼公主在手術前曾患急症，並被送往醫院。英安尼公主的這次手術，是為了治療她的急症，並防止病情惡化。英安尼公主的這次手術，是為了治療她的急症，並防止病情惡化。

台灣日本電視傾銷

加電視業大受影響

【本報訊】台灣日本電視傾銷，加電視業大受影響。據悉，台灣和日本電視機在加拿大市場上的傾銷，對當地的電視業產生了負面影響。加拿大電視業協會表示，台灣和日本電視機的傾銷，導致當地的電視機價格下降，並可能導致當地的電視業受損。加拿大電視業協會表示，台灣和日本電視機的傾銷，導致當地的電視機價格下降，並可能導致當地的電視業受損。

華僑公校郊遊大會

【本報訊】華僑公校郊遊大會將於近日舉行。據悉，華僑公校郊遊大會將是一個大型的文娛活動，旨在增進華僑之間的友誼，並豐富華僑的業餘生活。華僑公校郊遊大會將於近日舉行，屆時將有數百名華僑參加。

達雲戲院

【本報訊】達雲戲院將於近日放映新片。據悉，達雲戲院將於近日放映一部名為《達雲》的新片。這部新片是由著名導演執導的，並由多位知名演員主演。達雲戲院將於近日放映新片，歡迎廣大觀眾前往觀看。

雲高華一華新書

【本報訊】雲高華一華新書將於近日出版。據悉，雲高華一華新書是一部關於中國歷史和文化的著作，由著名學者雲高華一華所著。雲高華一華新書將於近日出版，歡迎廣大讀者購買。

大幫辦到

【本報訊】大幫辦將於近日到訪。據悉，大幫辦將於近日到訪加拿大，並與當地的官員會談。大幫辦的到訪，將是中國與加拿大關係的一個重要里程碑。

政府考試合格牌照，專治住宅商店各種害虫，免費檢查。電式五五、七式七一

「和諧」號的前次飛行，在一九六九年三月，曾在這一種美法聯合製造的飛機，已飛行兩次，一次在法國，一次在美國。試飛的時間超過四千三百小時，這一種飛機容易駕駛。十六家航空公司（美國佔七家）已購買七十四架「和諧」式超音速飛機。

圖特的一品圖（一）一九九十一月十一日開

美國超音速飛機的除地並每機下定金二千萬美元，交由美國財政部保管。此外九家美國航空公司飛機與一家外國公司已為美國的超音速飛機投資一千八百五十萬美元。

迄今廿六家航空公司已保留購買權，如銷售，便隨時有可宣佈，車身長五十一點二吋。

通用汽車製造廠的「維格」及美國汽車廠的「格魯連」，均預測他們的車在第一年的銷量會達到四十萬輛絕非為甚其詞。

其長七呎，寬六十五點四吋，高

美國總督連輸機的內容已超得；波音的總工程師史維特特說：超音速的；隆薩仍是一時基本問題。現在操作的計劃認為超音速飛機要避免飛越人口太多的區域，不過，飛到都市上空時可以減低速度，聲浪便即減低。

七年才會善手製造組車，據福特廠老板福特二世稱：美國細車的主要競爭者可能來自日本和菲西德，因為日本出產的汽車「夠新穎，而且品質良好」。

運輪的超音速輪發展局局長馬格魯德曾在試驗飛行機師及普立洛希飛機製造廠研究這一個問題。他認為這一種新飛機比航空公司及政府的搖錢樹，現在美政府將動用十三億美元來製造兩種雛型的超音速運輸機。

不過，美國製車人士認為：他們自己的細車優越過輸入的細車，輕舒適，較快，較靜，空氣流通較佳，及耐用。但福七的優點甚多，慳汽油，內部堅固可靠，價錢便宜。

【完】

的爭論。

(一)環境的問題，人民仍然關心

結婚的男子漢有福了，世界上最好的私

妻于是最好的醫生

法國著名的內科專家巴爾實說：「

反對超音速飛機發展的人士有下列

往返機場的交通阻滯問題，這是機場的擁擠，空中交通繁忙，機場坪浪擴大，可能轉變氣候，機聲吵耳等等。

超音速客機（四〇四十個座位）之三七四七珍寶機（四〇四十個座位）之三七之二，但速度比它快三倍，故比七四七多做兩三倍的工作。

人醫，便是你們的妻子。」

他們每天每時都在「修理」自己的丈夫，延長他們的壽命。如有懷疑，時看下列事實：已婚男子比王老五們要早死，平均二年至四年。單身漢比較容易患上高血壓，肝炎，胃潰瘍，更易發生車禍及自殺。至於那些饒夫，絕大數公

【下】

美製三種細車爭市場

寬七十點六吋，高九十一點八吋。
售價是一千八百七十九美元

在他們的太太死後一年，便跟着也到地
泉去。如果他們繼續再娶，則有繼續他
常人一般活下去。

【上】

生活講座

(八一)

冬令入睡足宜暖
冷水洗面免傷風

是要平日經過長期鍛鍊的。之後就會遭到受寒的疾患。

▲冬冷寒。脅有三字訣就是要「熱」，「要熱」要「少」。因為冬令，若「人」體內的熱力不夠，所以一切寒者過熱藥，都要滾熱沸騰，吃在口中，暖在心裡，一方面可以增加熱力，一方面可以疏解寒氣。次之，是菜蔬要煮得熱，生的冷的不宜多吃，再則吃菜的量，宜的少不宜多，因為冬季，個人的活動率比

暖，體力單薄的人，更
容易受寒，鼻部如果稍
稍覺得有些清涼，喉部
覺得稍稍有些痕癢，有
痰網住的時候，就該進
食一些辛辣的東西如酸
辣湯，洋葱湯。或是來
一碗紅油担担麵，



妻子是最好的醫生

法國著名的內科專家巴爾寶說

「醫生，便是你們的妻子。」

他們每天每時都在「修理」自己的丈夫，延長他們的壽命。而有懷疑，請看下列事實：已婚男子比王老五們要早死，平均二年至四年。單身漢比較容易患上高血壓，肝炎，胃潰瘍，更易發生禍及自殺。至於那些饒夫，絕大部分

在他們的太太死後一年，便跟着也到北水去。如果他們繼續再娶，則有繼續在北水人一般活下去。

〔上〕

利口福飯店
 Delightful Food Restaurant
 277 East Pender Street
 Vancouver 4, B. C. Phone: 684-1916

精製菜式
 燒烤風味
 便餐小酌
 云吞粉麵飯
 價廉物美
 歡迎外賣

營業時間：由上午十一時
 至下午八時
 星期五、六、日：
 由上午十一時
 至下午九時
 逢星期日休息

卑人受養老金者聯寓出賃
 電話 681-9816 及 234-8816

昭倫大廈

GILL'S T.V.
2405 Franklin St.,
電話 255-8593

專修理顏色與
黑白電視機
價錢相宜工作
担保滿意
華僑特等優待
黃民

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
286 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

O. K. 傢私公司
溫哥華奇化街式五六號
電話：公司 687-7127
住宅 253-0326
最新運到各種尺碼兩面用地氈，梳化，單雙人床，
碌架床，書架床頭，座枱燈，咖啡枱，痰椅，燈枱
鐵椅，家庭電器。
歡迎僑胞參觀比較

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
342 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

安 航 旅 行 社
THUNDERBIRD TRAVEL LTD.
111 - 3rd AVE. S. E. CALGARY, ALTA.
通訊郵箱：P. O. BOX 1360

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.

[illegible]

香港製麵
大包特裝
即食麵

麵仔公

附鮮味雲吞湯
本號特約經銷



▲亞洲旅遊團：不論人數，隨時起航。

▲本年夏季團體旅遊香港各
班機：

一、起航：七月十八，七月廿一，八月十八，九月十一，
十月十七，十一月十七，十二月廿五日。

二、旅遊日數：三十日

三、機票價：六百四十元，另加遊覽費（由雲埠起航）

四、優點：甲、担保往返航期依時；乙、比常價平叁五

元，丙、全家（成人式小童式）合計可與包機相等

五、附告：政府對包機有極嚴限制條規，手續稍不符，
即遭煩擾，本社與有信譽航空公司合作保證穩當。

六、報名時付定銀等手續，應在起航前卅天安辦

七、欲知詳情請駕臨本社或電話面洽一切，幸甚。

最近新運到唐山
藏鹽三牙或鹹魚，藏鹽黃花
鹹魚，藏鹹白花鹹魚，藏鹽
馬交鹹魚，藏鹽曹白鹹魚，
淡口白或鹹魚，淡口蜆魚鹹
魚，淡口公魚干，淡口白春
干，淡口白飯干，雪白銀魚
干，原條紅魚鹹魚，去頭紅
魚鹹魚。

789 W. PENDER ST., VANCOUVER
公司電話: 462-7351 (24 Hrs) Joseph Hua 438-
韋大偉 DAVID VIEIRA 228-8934 **華仲健**

十個舖位, 廿九組新柏文, 好地點, 地下停車場, 柏文內
地毯, 彩色浴室廚房, 呔全部租出, 每年純收入五萬六千
十層高四十組石屎柏文, 三年新, 位於西區, 地點好, 每
售一萬五千元, 八厘息, 歡迎還價。
十二層, 八十六組豪華石屎柏文, 全新設計, 有蒸氣浴池
, 全年總收入十七萬四千元, 售價方便, 歡迎洽商。
近海十四組柏文, (內包括壹睡房十三組, 兩睡房一組,
全部租出, Nanaimo St. N. 認真好風景, 首期只付六萬五千
Coquitlam 區, 大什貨舖, 商業連實業, 每日收入約式百元
斯先交三萬五千元, 好前途。
Kingsway 區雜貨舖, 生意出賣, 實價七千五百元
。特大住家屋, 風景好, 位於本市 7357 Granville St., 三浴室
房, 土庫可住, 開價僅五萬一千九百元可選價。
精美堅固住家屋, 風景優美, 地寬四十九尺, 位於本市
精大士區, 開價僅四萬五千元, 好地點。

湯天豪

CANADA TRUST
專買賣工
商業樓宇
生意房屋
公寓大廈
投資地皮
實業貸款
收租管理

901 W. Pender St. Vancouver, B. C.
 TEL. 685-8211, 住宅 325-0527

HOWE TONG

▼旺區旅館生意出賣，約八十五單位，設備新式齊全，有長批，即價壹萬六千元，須一半現款，莫失良機。

▼業主退休，大士多店連實業，周圍即是新屋和華柏文，做獨市生意，年銷售超過二十二萬元，將來可做到三十萬，僅開價十二萬元，抵買。

▼街角商業樓位 2500 sq. ft. 旺區，兩間舖及一醫生診所，地寬七十尺，可分面兩舖位收租，開價四萬五千元。

▼西區靚屋三睡房兩廁，地寬五十二尺土庫全部裝修如新，二套廁所，近大學商場，銀期充給業主。

▼商業樓舖街夾百老匯，可開四間舖位，周圍全屬亞柏文區，另北雲 3800 sq. ft. 有商業樓多間，政府將建隧道，好前途。

▼出租新亞柏文近細街夾百老匯，有升降機，地下停車場，價錢廉宜，另尚有大小柏文多間，欲知詳情，請電話詢問。

黃壁俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office 884-0936 Res: 733-3202

(一) 香港集體機票雙程六百元
(二) 特價移民機票青年耆老家庭式
機票分期付款手續簡便沿途停
留美加各埠機票即定即發代辦
護照簽證文件
(三) 代理旅行火燭汽車意外人壽保
險各種貸款投資買賣歡迎面商

貴氣不餒，則吾豈敢，
鳳城美点，捨我其誰。
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲 卑 秘書寶路蔡根添敬贈
根添敬贈

業銀託信兆億
 YORKSHIRE TRUST
 130 PENOE STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
 PHONE: 685-3935

活期存款 五厘 每月計息壹次
 每月于五日以前到本行所開之新
 儲戶均由壹日起計利息即是加獎
 利息五天

定期存款 八厘
 五年八厘 四年七厘式五
 三年七厘式五 二年六厘半

★特別存款 三厘 壹 (由三千元起，
 壹切存款有加政府保障萬無壹失
 日日計息一次)

儲蓄時間 由星期一至星期五
 每日上午九時半至下午五時半

經理黃宗振 副經理爾玉漢



越共軍發動雨季攻勢

【本報訊】北越軍和共軍在佔領波羅潭島之後，繼續向西南進攻，南越和泰國南部地區，正受到越共軍的重重威脅。越共軍在雨季發動攻勢，其目的在於擴大其在南越的佔領區，並向泰國南部推進。越共軍在雨季發動攻勢，其目的在於擴大其在南越的佔領區，並向泰國南部推進。越共軍在雨季發動攻勢，其目的在於擴大其在南越的佔領區，並向泰國南部推進。

北越軍和共軍在佔領波羅潭島之後，繼續向西南進攻，南越和泰國南部地區，正受到越共軍的重重威脅。越共軍在雨季發動攻勢，其目的在於擴大其在南越的佔領區，並向泰國南部推進。越共軍在雨季發動攻勢，其目的在於擴大其在南越的佔領區，並向泰國南部推進。



港船業鉅子包玉剛 四年後成世界船王

據包玉剛的友人估計，現年五十一歲的包玉剛，個人擁有財富三億三千八百萬美元。包玉剛在船業界的地位日益顯赫，其船隊規模不斷擴大，預計四年後將成為世界船王。

包玉剛的船隊規模不斷擴大，預計四年後將成為世界船王。包玉剛在船業界的地位日益顯赫，其船隊規模不斷擴大，預計四年後將成為世界船王。

包玉剛的船隊規模不斷擴大，預計四年後將成為世界船王。包玉剛在船業界的地位日益顯赫，其船隊規模不斷擴大，預計四年後將成為世界船王。

港女客深夜遭強姦 澳門的士司機被捕

【澳門訊】一名由港來澳的士司機，於上週六深夜，在澳門路環一帶，強姦一名由港來澳的女客。澳門警方在接到報案後，迅速展開調查，並成功將涉案司機逮捕歸案。

澳門警方在接到報案後，迅速展開調查，並成功將涉案司機逮捕歸案。澳門警方在接到報案後，迅速展開調查，並成功將涉案司機逮捕歸案。

澳門警方在接到報案後，迅速展開調查，並成功將涉案司機逮捕歸案。澳門警方在接到報案後，迅速展開調查，並成功將涉案司機逮捕歸案。

快將實現的超音速民航機

政府將實現超音速民航機，這將是航空史上的一個重大突破。超音速民航機的實現，將大大縮短長途飛行的時間，為全球交通帶來革命性的變化。

政府將實現超音速民航機，這將是航空史上的一個重大突破。超音速民航機的實現，將大大縮短長途飛行的時間，為全球交通帶來革命性的變化。

政府將實現超音速民航機，這將是航空史上的一個重大突破。超音速民航機的實現，將大大縮短長途飛行的時間，為全球交通帶來革命性的變化。

中風金林雄國會
專治：中風、癱瘓、半身不遂、言語不清、口眼歪斜、手足麻木、腰酸背痛、關節炎、坐骨神經痛、風濕、骨質增生、跌打損傷、扭傷、挫傷、燙傷、凍瘡、皮膚病、婦科、兒科、內科、外科、眼科、耳鼻喉科、牙科、皮膚科、性病、腫瘤、婦科、兒科、內科、外科、眼科、耳鼻喉科、牙科、皮膚科、性病、腫瘤。

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
晚飯宵夜 無任歡迎
地址：555 Gore Ave., Phone: 685-0727

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 683-7451

環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
401-3 YAU YUE BANK BLDG.
127-131 DES VOEUX RD., C.
HONG KONG
H-454769 H-455042 H-438726 H-438754
匯豐銀行對面中環道中環道中環道

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

利公利
GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export-Wholesale-Distributor
777 Beatty St., Vancouver 3, B. C.
Phone: 687-2651-687-2652

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

格言

一，大丈夫立定志向，當做一件人所不能做的事。

二，少年人宜使苦，苦則志定。

三，匹夫一立志，便可參天地。

四，不避難，亦不從易。

五，天下無難事，只怕不立志。

先嚴謝國相字緒昌余公府君廣東開平北炎龍溪里人痛於一九七一年六月十九日終。雲鳳華聖保羅醫院積潤亭壽七十九歲遺體還回雷城經於六月廿四日下午三時半假座土庫亞蘭館舉行喪禮出殯歸土安葬於河景墓園明蒙 國民黨加拿大總支及第十六次全加臨時代表大會代表團全加中總領事館第二屆全加代表大會代表團在雪場親臨致祭及宗親戚友黨世鄉誼，惠賜贈花圈誌詞唱挽輓輓驚世鄉誼，惠賜贈花圈誌詞唱挽輓輓親臨執紼素事隨行高誼隆情恆存均感謹此哀謝

廷俊，柏慶，蔣節，廖亮，積基，元豐，公司，吳正澤，開平關會館，黃義舉，柯京國民黨分部，滿城國民黨分部，坎城國民黨分部，隔富，李日如，曾伯鑾，譚茂蓮，安省中華總會館，陳鏡金，差李貴，黃偉球，每十元一週國鈞余秀華共十元一余廉鵠，紹康，余學夫人，梁針，伯芹，毓儒和惠，毓坤，振宏，馬逢沛，黃文勝，袁柏，雷新，梁榮，卡島埠國民黨分部，點城國民黨分部，市役江國民黨分部，牛城國民黨分部，休城國民黨黨子部，牛城國民黨分部，休城

孤子耀勝
媳婦鄧氏
男孫應欽
女孫露玲雁玲
胞弟國材
弟婦黃氏
侄銳深銳鐵銳銳銳
侄婦鄧氏梁氏
侄女翠娟（適鄧門）
侄孫女惠玲麗玲蘭玲足玲
從堂弟國俊
從堂弟婦黃氏
肥服侄惠衍健生福海瑞庭
肥服侄婦鄧氏蘭氏西女鄧氏
誼男耀槐
誼婦歸黃氏
誼孫男健文
誼孫女詠芬
誼女愛華（適關門）
侄孫，內侄，內侄侄衆多
同叩謝
惠賜芳名 恕不稱呼
聘儀：余雙桂，樺桃，堯慶榮緒，黃冠英，（以上每一百元）雷城中華公所，國民黨分部，余銳深，振瑞，鄧榮熙，振運，黃炳鎰，炳沛，（以上每五十元）寶順賓館同人四十元，余健生，潤沾，毓溫，（每卅元）余續欽廿五元，黃吉江，吉蘭，光慶，棟慶，梓球，余瑞庭，律智和協，英傑，銘禮，毓杏，慶梅，梅慶，善慶，培賓，民和，譚德，毓根，欽鈞，國洲，民和，李昶壽，國民黨總支部，溫地群國民黨分部，鄧國棟，（每廿元）關鑑超，斌鴻共廿元林傑，余愛華共廿元，都城國民黨分部十五元，關錫強，馬英，黃毓昌，余朝秋，策存，黃炳潮，庭佐，嵩棠，吉璋，朱炯湘，余華緒，超禮，汝章，紹勳，宗紹，儲肇，炳柏，胡啓達，雷華，鄧煥榮，李錦祥，溫永鏗，十城風采堂，黃振均，余煥夫，永福，寬慶，風采堂

民黨分部，戴庸甫，李偉琪，胡頌堯，李千孫，林西屏，關雲龍，程國強，全文雅，羽中，苾和蘭，和倫夫人，雷超，操華，朱新喜，蘭姑（每五人一薛毅夫，羅智賢，林仲文，趙柏裕共五元），余民福，譚榮恒每三元，周南山夫人，黃景福，譚中嶽，麥新權每二元，花園：中國國民黨加拿大總支部第十八次全加臨時代表大會代表團全人，全加中華總商會第二屆全加代表大會代表團全人，雪埠華聯會館，中華總商會同人，中加友誼會，卡城中華協會，沙城中華會館，中華學校，市役員國民黨分部李乙青，趙廣文，本埠：中華公所，華風平分堂，國民黨分部，華僑學校，華人宜道會，華人高級婦女會，黃江夏堂會，馬金繁堂，（以上每全人）陳秉芳，胡啓庭，余祝棠，朱進康，銳深（每合家一李氏什碎館同人，東亞公司麥國媛，燦倪，熾良，煥民，金冰娟同，容灼，黃嵩榮，黃榮娉，朱振開同，馬相姆，龍賢，龍超，龍龍，余文邦同，麥彩屏，馬振，黎明，馬璋同，李祝壽，黃作球，關崇威，吳伯瑞，麥洪炎，朱仕強同，李成光，陳群寬，郭乙平，余和祥，黃作舜同，余瓊毓，錦徽，文周同，測沱合家，源章榮劉天祐同，文國鈞余奕華同，振瑞，健生，燦槐，黃炳鑑，炳潮，炳洸，余超倫，超俊合家同，關振裝，關應時姪女同，張榮李普同，王冠海，李文煥，陳燦燦，余松光，官維正夫婦，雷華灼劉琮英同，梁福揚，余賜禮劉植同，李洪，黎海生伍宗煌，潘景宏袁柏林黃榮傑劉光耀同，余林鑾，禮松余傑同，熙誠，黃良石，潘仲謙，馬超林，（以上每合家）李文，趙煥光馬中周鉅麥新權李梧同

咕電：台灣中國國民黨中央第三組同人誅詞，曉聯：駐加余風采堂同人，雷城余風采分堂同人，安省余風采堂同人，國民黨加拿大總支部同人，雪埠全加

開平總會館，全加中華總會館，卡城中華協會，余健生，黃良石，中加友誼會，台山寧陽會館，中華職工聯合會，關帝健雄周耀庭等同，雲埠陳氏黨分館，關崇穎林西屏同，余道生，林西屏關雲龍等同，國強李子孫蕭葉祺同，雷城中華公所同，民黨分部同，僑學校同，市役汗分部。

素芳名 恕不刊登

如有錯漏 希原諒

翠華園食府
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

餐館的靈魂在招呼
餐館的心臟在美饌
二餐館的精神在裝飾

翠華園高級食府
具有三者的合體
與衆不同的氣派

最高水準的烹飪
最合理想的價格
最爲親切的服務

請將全部歡給關心佳茗，冒酒，
美食的人士享受。

脫穎而出 別饒風味

Service
R. E.
B. E.
4
acific

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
432 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2783

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加，價錢特別相宜。

遊覽遠東日本 台灣 香港十六天，包括來回飛機位，共收加幣九百九十九元。

來往加東加西美國各埠及環遊世界飛機票常備并代理輪船火車客票

遊埠最佳旅行檀香山
新型噴射客機來回美金三百廿五元

關於銀業事務
公債，房契，人壽保險，遺囑等及重
以焚火燭衣位等之損失，如保險比
務部，專爲僑胞
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢妥辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

開平總會館，全加中華總會館，卡城中
華協會，余健生，黃良石，中加友誼會
，台山寧陽會館，中華職工聯合會，關

F

殯館的靈魂在招呼
殯館的心臟在美饌

本號經營旅行業務，歷史悠久，經

